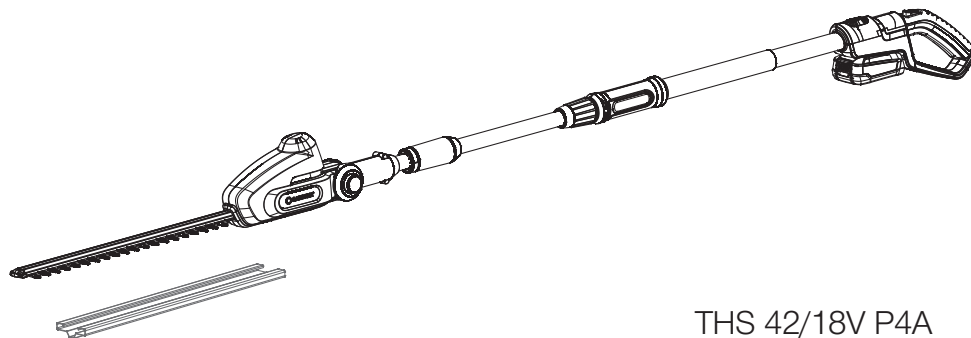




THS 42/18V P4A

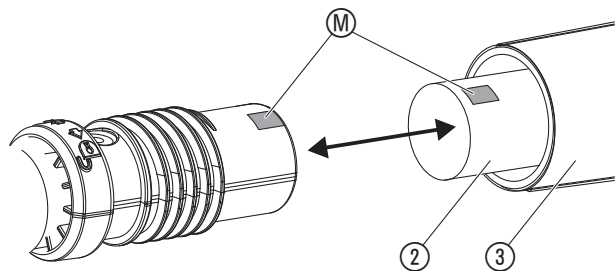
Art. 14732

ET Kasutusjuhend

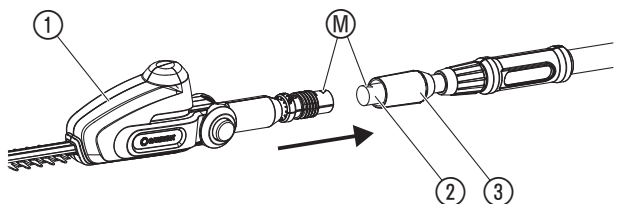
Aku ja teleskoopvarrega hekikäärid

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produkansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

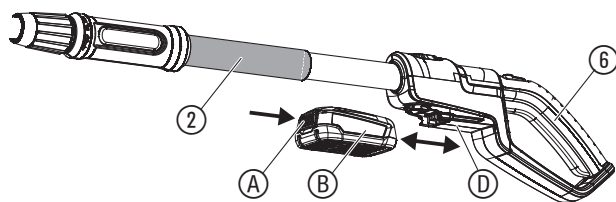
A1



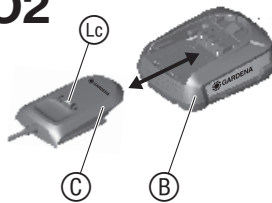
A2



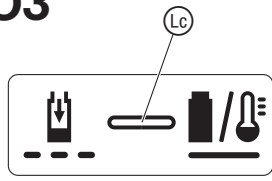
O1



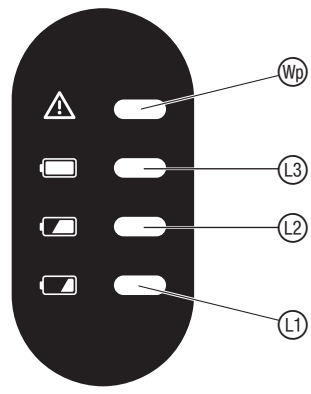
O2



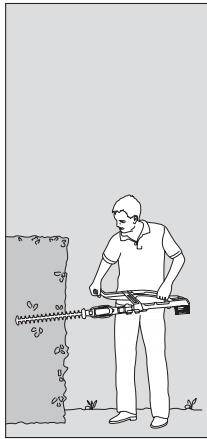
O3



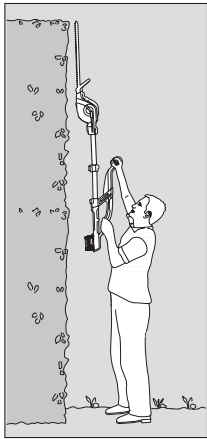
O4



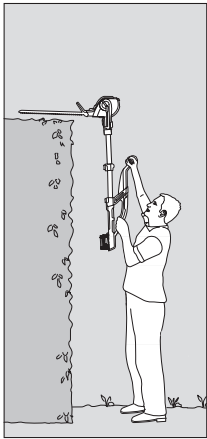
O5



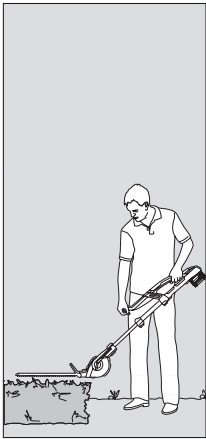
O6



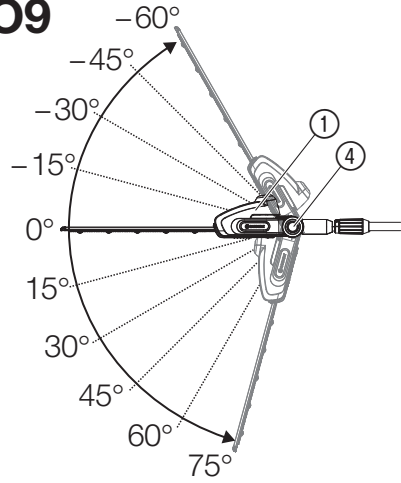
O7



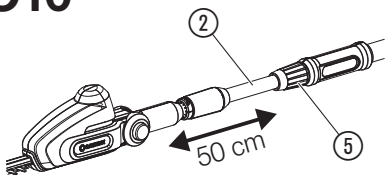
O8



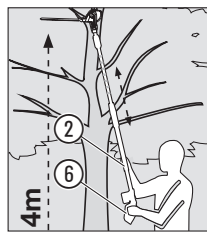
O9



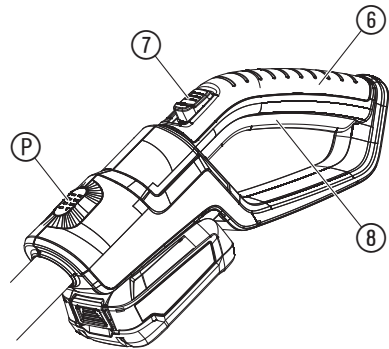
O10



O11



O12



ET Aku ja teleskoopvarrega hekikäär

1. OHUTUS	135
2. MONTAAŽ	137
3. KÄSITSEMINEN	137
4. HOOLDUS	138
5. HOIULEPANEK	138
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	138
7. TEHNILISED ANDMED	139
8. LISATARVIKUD	139
9. TEENINDUS/GARANTII	139

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Tagamaks, et lapsed tootega ei mängi, peaksid lapsed olema järelevalve all. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA teleskoopvarrega hekikäär on ette nähtud hekkide, põõsaste, puhmade ning pinnakattetaimede lõikamise jaoks era- ja harrastus-aedades.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet murupindade/muruservade lõikamiseks, materjali peenestamiseks ega kompostimiseks. Ärge kasutage tiikide hoolduseks.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma kätte.



Laadija kohta:
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.



Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.



Kandke alati kaitsekiivrit.



Võtke aku enne puhastamist või hooldust maha.



Eluohutlik elektrilöögi tõttu!

Hoidke ennast elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusele.

Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruksioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale elektritööriistale kaasa pandud. Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Ohutusjuhistes kasutatakse mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmeta).

1) Töökoha ohutus

- Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.**
Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.**
Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohut

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.**
Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.**
Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte.**
Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge väärkasutage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest.** Kahjustatud või keerdsed juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui te töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.**
- Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.**
Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**
 - Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.**
Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja rakedamisele vähendab vigastuste riski.
 - Vältige kogemata käiklaskmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud.**
Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülil või ühendate sisselülitatud olekus seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.
 - Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.** Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.** See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid.** Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.
 - Kui saate monteeri tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.** Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.
 - Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohutusreeglitest mööda, isegi kui te elektritööriista pärast paljukordset kasutamist tunnete.** Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.
- #### 4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine
- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.**

- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektné.
Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) Enne, kui võtate ette seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatuna. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.
Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustaks elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke lõikeinstrumendit teravad ja puhtad.
Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning ölist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades elektritööriista turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

6) Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.
Sellela on tagatud, et säilib elektritööriista ohutus.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

Ohutusjuhised hekilõikurile

- a) Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Tera liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Kandke hekilõikurit käepidemest ja paigalseisva teraga ning ilma sõrmi võimsuslülitite läheduses hoidmata.
Hekilõikuri õige kandmine vähendab ettekatsetamata käitamise ohtu ja seeläbi tera tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.
- c) Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake teradele alati kate peale.
Asjatundlik ümberkäimine hekilõikuriga vähendab vigastuste ohtu tera tõttu.
- d) Kui te hakkate kinniilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett välja võetud või lahti lahti ühendatud.
Hekilõikuri ettekatsetamatu sisselülitamine kinniilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- e) Kui te hakkate kinniilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja sisselülitustõkis aktiveeritud.
Hekilõikuri ettekatsetamatu sisselülitamine kinniilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- f) Hoidke hekilõikurit eranditult isoleeritud haardepindadest, kuna tera võib varjatud juhtmetega kokku puutuda.
Tera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad metallosad pingele alla sattuda ja elektrilöögi põhjustada.
- g) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal.
Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes varjatud ning nendesse võidakse eksikombel teraga sisse lõigata.
- h) Ärge kasutage hekilõikurit halva ilma korral, eriti äikesehoju korral.
See vähendab pikselöögi ohtu.

Ohutusjuhised pikendatud tööulatusega hekilõikuri kohta

- a) Selleks et vähendada surmava elektrilöögi ohtu, ärge kasutage pikendatud tööulatusega hekilõikurit kunagi elektrijuhtmete läheduses.
Elektrijuhtmete puudutamine või toote kasutamine nende läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.
- b) Käsitsege pikendatud tööulatusega hekilõikurit alati mõlema käega. Selleks et vältida kontrolli kaotust, hoidke pikendatud tööulatusega hekilõikurit mõlema käega.
- c) Kandke pikendatud tööulatusega hekilõikuriga pea kohal tehtavate tööde korral peakaitset.
Allakukkuvad jäägid võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- Otsige, kas hekkides ja pöösastes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).
- Soovitatakse kasutada 30 mA tugevuse või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitselüliti.
- Hoidke hekilõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.
- Hekilõikur on ette nähtud töödeks, mille puhul kasutaja seisab maapinnal ja mitte redellil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.
- Tagage enne hekilõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööratava elemendi) lukustusseadised oleksid lukustusasendis.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

- Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.
Sellela tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.
- Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pingele peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mit-telaetavaid akusid.
Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
- Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.
Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Hoidke laadija puhas. Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.
- Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle. Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.
Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiiliide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.
Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
- Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaotude vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.
- Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.
- Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.
- Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi tootjate toodetes.
Ainult nii saate akut kaitsta ohtliku ülekoormuse eest.
- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.
Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui kasutada seda muude akudega.
- Aku tarnitakse tehastest osaliselt laetuna. Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
- Hoidke akusid lastele kättesaamatuna.
- Ärge avage akut. Tekib lühise oht.
- Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aursid. Aku võib süttida või plahvatada.
Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aurd võivad hingamisteed ärritada.
- Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.
Väljanõrguv akuveelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvad esemeid niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.
Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
- Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambri-test, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metall-esemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise. Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.
Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

-  **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**
Tekib plahvatuse ja lühise oht.
- **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus –20 °C kuni +50 °C.**
Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.
- **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C.**
Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

Elektriohutus

 **OHT! Südameseiskuse oht!**

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Ühendage laadija ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Mitte mingil juhul ei tohi maandust ühendada mõne toote osaga.

Ärge kasutage toodet äikesehu korral.

Lülitage toode välja ja ühendage aku toote küljest lahti, juhul kui see hakkab ebavaliselt vibreerima. Tugev vibratsioon võib põhjustada vigastusi.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

Isiklik ohutus

 **OHT! Lämmumise oht!**

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Kasutage antud toodet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja eesmärkidel. Seadme kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtunud õnnetuste või ohtude eest. Pöörake väljasõidetud teleskoobiga töötamisel eriti tähelepanu sellele, et Te ei ohusta teisi isikuid suurendatud tööraadiuse läbi.

 **OHT!**

Kuulmiskaitsevahendeid kandes ja toote poolt tekitatud müra tõttu võib juhtuda, et inimeste lähenemine jääb märkamata.

Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jalanõusid.

Vältige kokkupuudet tera õliga, eriti kui reageerite sellele allergiliselt.

Kontrollige üle alad, kus heikikääre kasutama hakatakse, ning eemaldage kõiksugu traadid, peidetud elektrijuhtmed ja muud võõrobjektid.

Kõiki seadistusi (lõikepea kallutamine, teleskoopitoru pikkuse muutmine) tohib ette võtta ainult pealepandud kaitsmega ning heikikääre ei tohi seejuures asetada noale.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, et tal poleks murdumise või kahjustuse märke, ning parandage vajadusel.

Ärge kunagi kasutage mittetäielikku hekilõikurit või selle volitamata modifikatsiooni.

Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate toote hädaolukorras välja lülitada. Ärge hoidke hekilõikurit kunagi kaitsekattest.

Ärge kasutage hekilõikurit, kui kaitseseadised on kahjustunud.

Hekilõikuri kasutamisel ei tohi kasutada redelit.

Kasutage toodet ainult kindlal pinnal seistes.

Eemaldage aku:

- enne toote mingiks ajaks järelvalveta jätmist;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tegutsemist;
- mõne esemega kokku puutudes. Ärge kasutage hekilõikurit enne, kui olete veendunud, et hekilõikur on üleni ohutus töökorras;
- juhul kui hekilõikur hakkab tavatult värisema, kontrollige seda koheselt. Liigne värisemine võib põhjustada vigastusi;
- enne kui te toote teisele inimesele üle annate.

 **VIGASTUSTE OHT!**

Ärge puudutage lõiketeri.

→ Pange kaitsekate peale pärast töö lõpetamist või töö katkestamisel.

Kõik mutrid ja poldid peavad olema kindlalt kinni keeratud, et oleks tagatud toote turvaline käitamiseseisund.

Juhul kui toode käitamisel kuumaks läks, siis laske tootel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

Hekilõikurit ei tohi hoida üle 35 °C ega otsese päikesekiirguse käes.

Hekilõikurit ei tohi hoida staatilise elektrilaengu tekkimiskohtades.

Tähelepanu allakukkuvate lõikmete pärast.

Töötage ainult päeavalguses või hea nähtavuse tingimustes.

2. MONTAAŽ

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha ja lükake kaitsekate tera peale.

Teleskoopvarre monteerimine [joonis A1/A2]:

1. Lükake teleskoopitoru ② kuni tõkiseni mootoriploki ① sisse. Seejuures peavad mõlemad markeeringud ③ olema teineteise vastas.
2. Keerake hall mutter ④ kinni.

3. KÄSITSEMINE

 **OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:

 **TÄHELEPANU!**
→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA aku hekilõikuri (art. nr. 14732-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.
2. Ühendage akulaadija ④ võrgu pistikupesasse.
3. Lükake akulaadija ④ aku ② otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ põleb pidevalt roheliselt

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku ② on täielikult laetud, siis võite aku ② laadija ④ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli:

Aku laadimise märgutuli ⑤ vilkuv tuli Laadimisprotsessi signaliseeritakse aku laadimise märgutule ⑤ vilkumise teel.
Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli

Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli signaleerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima. Kui akut pole sisse pistetud, siis signaleerib aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamisevalmis.

Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑥ [joonis O4/O12]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑥.

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	⑥, ⑦ ja ⑧ põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	⑥ ja ⑦ põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	⑥ põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	⑥ vilgub roheliselt

Kui LED  vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.
Kui tõrke LED  põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

Töösasendid:
Hekilõikurit saab kasutada 4 töösasendis.

Vertikaalne lõikamine: [joonis O5]	Teleskoopтору sisse tõmmatud
Vertikaalne lõikamine kõrgelt: [joonis O6]	teleskoopтору välja tõmmatud
Horisontaalne lõikamine: [joonis O7]	Mootoriplokk 75° kallutatud, teleskoopтору pikendatud
Madalalt lõikamine: [joonis O8]	Mootoriplokk –60° kallutatud, teleskoopтору pikendatud

Mootoriploki kallutamine [joonis O9]:
Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab mootoriplokki  15° sammude kaupa kallutada vahemikus 75° kuni –60°.

- Hoidke mõlemat oranži nuppu  alla vajutatuna ja kallutage mootoriplokki  soovitud suunas.
- Laske mõlemad oranžid nupud  lahti ja laske mootoriplokil  fikseeruda.

Teleskoopтору väljatõmbamine [joonis O10]:
Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab teleskoopтору  astmeteta kuni 50 cm välja tõmmata.

- Lõdvendage oranži mutrit .
- Tõmmake teleskoopтору  soovitud pikkuseni välja.
- Keerake oranž mutter  uuesti kinni.

Hekilõikuri käivitamine [joonis O1/O11/O12]:



OHT! Kehavigastuste oht!
Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.
→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:
Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadisega (sisseülitustõki-sega stardihooaga), mis takistab toote kogemata sisseülitustõki-

- Asetage aku  akusahtlisse  kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Eemaldage tera pealt kaitsekate.
- Hoidke hekilõikurit ühe käega teleskooptorul  olevast isoleeritud haardepinnast ja teise käega käepidemest .
- Lükake sisseülitustõkist  ettepoole ja tõmmake stardihooa . Hekilõikur käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld .
- Laske sisseülitustõkis  lahti.

Peatamine:

- Laske stardihoo  lahti.
Hekilõikur seiskub.
- Lükake kaitsekate tera peale.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu  ja võtke aku  akusahtlist  välja.

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Hekilõikuri puhastamine:



OHT! Kehavigastuste oht!
Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.
→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspiilud peavad olema alati puhtad.

- Puhastage hekilõikurit niiske lapiga.
- Puhastage õhupilud pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
- Määrige tera madala viskoossusega õliga (nt GARDENA Hooldusõli, art. nr. 2366).
Vältige kokkupuudet plastosadega.

Aku ja akulaadija puhastamine:
Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.
→ **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
→ **Aku:** Puhastage aku õhutuspiilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga abil.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:
Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- Lükake kaitsekate tera peale.
- Võtke aku maha.
- Laadige akut.
- Puhastage hekilõikur, aku ja akulaadija (vaata 4. HOOLDUS).
- Pange hekilõikur, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakase-kindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:
(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!
→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!
→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elementid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elementid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toode tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, võtke aku maha ja lükake tera peale kaitsekate.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekilõikurit ei saa peatada	Stardihoo kiilub kinni.	→ Võtke aku maha ja vabastage stardihoo.
Hekki ei lõigata puhtalt	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
Hekilõikur vibreerib tugevalt	Tera on kahjustatud.	→ Lülitage toode välja ja laske tera välja vahetada.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. LED  vilgub roheliselt [joonis O4]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (🔌) põleb punaselt [joonis 04]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Hekilõikuril olevate aku kontaktide vahel on veetliku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskust kuiva lapiga.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (🔌) vilgub punaselt [joonis 04]	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Hekilõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED (🔌) ei põle [joonis 04]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli (🔌) põleb püsivalt [joonis 03]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
Aku laadimise märgutuli (🔌) ei põle [joonis 03]	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



JUHI: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Aku ja teleskoopvarrega hekkikärid	Ühik	Väärtus (art. nr. 14732)
Pöörete arv	1/min	2100
Tera pikkus	cm	42
Tera avanemine	mm	16
Teleskoopтору pikkus	cm	0 – 50
Kaal (koos akuga)	kg	3,4
Helirõhutase $L_{pA}^{(1)}$ Määramatus k_{pA}	dB (A)	72 3
Müravõimsustase $L_{WA}^{(2)}$: mõõdetud / garanteeritud Määramatus k_{WA}	dB (A)	87 / 90 3
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{hw}^{(1)}$ Määramatus k_{vhw}	m/s ²	1 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC



JUHI: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Aku ping	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,5
Elementide arv (Li-ioon)		5

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad: AL 18..CV.

Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000
Aku laadimisaeg 80 % / 97 ... 100 % (ca) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud: PBA 18V.

8. LISATARVIKUD

GARDENA Hooldusõli	Pikendab tera kasutusaega ja aku tööaega.	art. nr. 2366
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisenõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Tera ja ekstsentriline ajam on kuluosad ja seega garantiist välistatud.



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tootteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:				Akku-Teleskop-Heckenschere Telescopic Battery Hedge Trimmer Taille-haies télescopique sur accu Telescopische accu-heggenschaar Accu Teleskophacksax Akku-teleskop-hækkelipper Teleskoopivarrellinen akkupasasleikkuri Tagliasiepi telescopica a batteria Recortasetos telescópico con Accu Corta-sebes telescópico accu Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym Akkumulátoros-teleszkópos sövénynyíró Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot Akumulátorové nožnice na živý plot Τηλεσκοπικό μηχανοσυρφόδιδο μηχανήριος Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škare za živicu s akumulatorom Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu Акумуляторна телескопична ножица за живі плет Aku ja teleskoopvarrega hekkikäär Akumulatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklės Teleskopiskās dzīvzogu šķēres ar akumulatoru				Harmonised EN-Normen / Harmonised EN:				/ EN ISO 12100 EN 62841-1 EN 62841-4-2				Ladegerät/ Charger: EN 60335-2-29							
				Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:				gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd gemett/ gegerandeerd mält/ garanteret mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená				Hladiny hluku: Eninêðo ßopúßou: Raven zvone moçi: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müritase: Triikõmo lügis: Tróksna líninis :				namerané/zaručené υπεργµένο/εγγυµένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsural/ garantat измерено/гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais				87 dB(A) / 90 dB(A)			
				Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:				CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:				2020											
THS 42/18V P4A				14732				Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30-10-2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dnia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dana 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Улм, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020				Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnīk Meghatalmazott Zplnomocnēncs Splnomocnený O εξουσιοδοτηµένος Problašcēncs Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona											
EU-Richtlinien: EC-Directives Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Priedpisy ES: Smernice EU: Oðnylics EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid:				EB direktyvos: EK direktīvas: 2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU				Hinterlegte Documentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V				Ladegerät/ Charger: 2014/35/EC				Reinhard Pompe Vice President							

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14732-20.960.01/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com